

Cornelius English

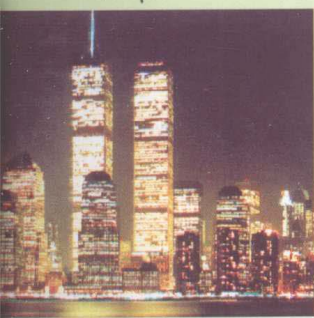
Listening & Speaking

柯灵思英语

——听说训练

[美] 小埃德温 T. 柯灵思 编

教育科学出版社



Cornelius English
Listening & Speaking

柯 灵 思 英 语

—— 听 说 训 练

[美] 小埃德温 T. 柯灵思 编

教育科学出版社

· 北 京 ·

责任编辑 王 兰

责任印制 田德润

责任校对 张 珍

图书在版编目(CIP)数据

柯灵思英语:听说训练/(美)柯灵思编.-北京:
教育科学出版社,2001.6
ISBN 7-5041-2126-6

I . 柯... II . 柯... III . 英语-美国-口语
IV . H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 15428 号
北京市版权局著作权合同登记 图字: 01-1999-2668 号

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·北三环中路 46 号 邮 编 100088

电 话 62003339 传 真 62013803

经 销 各地新华书店

印 刷 山东沂南印刷总厂

开 本 850 毫米×1168 毫米 1/32

印 张 4.125 版 次 2001 年 6 月第 1 版

字 数 100 千 印 次 2001 年 6 月第 1 次印刷

定 价 8.00 元 印 数 00 001 - 5 000 册

(如有印装质量问题,请与本社发行部联系调换)

ISBN assignment: 0-89209-094-4 (This Memo dated Jan. 30, 2001)

[To be published by ESPH... in 2001]

(Copyright notice as follows:)

Copyright 2001 by Edwin T. Cornelius, Jr. Under Universal Copyright Convention, and Pan-American Copyright Conventions.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in advance in writing from the author and publisher.

中文翻译： 许佩云
赵立欣
仲明怡
马英春
范 伟
李 欣
刘 兰
审 校： 仲明怡
李来发

INTRODUCTION

This is a course in spoken American English. The lessons found in this textbook have been prepared especially for study by Chinese students. If used properly, these lessons should help the speaker of Chinese learn to speak and understand everyday English. The method for studying these lessons is very simple and consists mainly of intensive repetition and imitation of the phrases and sentences in each lesson spoken by a native speaker of American English... Follow carefully the steps listed below, and remember that you have to put to one side the things you do in your own language, and learn an entirely new and different way of speaking. The only way you can learn this new and different way of speaking is by imitation and repeating and learning everything you hear in the new language.

Step 1. If possible, your teacher will arrange your chairs in a circle, or around a table, and will begin the first class with Part A. Sentences, of Lesson 1. First your teacher will say each word or phrase beginning with “English” at the top of the page. Then you will listen to the way the word or phrase is said, and all repeat in unison exactly what the teacher has said. Your

INTRODUCTION

teacher will say each of the thirty sentences of Part A, and after each one you will repeat in unison. This means that you will hear each phrase at least once, and you will say each phrase each time after you hear it said by the teacher. This is Step 1, *unison repetition* of everything in Part A of the lesson.

Step 2. After your teacher has said each phrase in Part A of the lesson, and you have repeated all together in a group after each one, your teacher will begin the individual repetition drill. Starting with the first student on either the right or left, the teacher will say "Repeat after me" and then say the word or phrase, beginning from the top of the page, and the first student will repeat exactly what the teacher says. Then the teacher will say it again for the second student and the second student will repeat the phrase. The teacher will then say the same phrase for the third student, the fourth, the fifth, and so on around the class, until every student has heard the phrase individually and repeated it individually. This is Step 2, *individual repetition* of everything in Part A of the lesson.

Step 3. After the teacher has said each phrase in the lesson individually, the teacher will start from the beginning of the lesson again and ask all of the students to repeat each phrase in

unison after the teacher says it. This is the same thing which was done in *Step 1*.

By now, every student in the class has repeated each phrase in the lessons a least *two times* in unison and at least *one time* individually. This means, each student has said every phrase in the lesson at least *two times* in unison and at least *one time* individually. This means, each student has said every phrase in the lesson at least three different times. And every student by now has heard each phrase of the lesson said many, many times. For example, if there are 12 students in the class, every student has heard each phrase of the lesson at least *14 times* (two times for unison repetition, 12 times for individual repetition).

Step 4. You have now had *Unison* repetition drill and *Individual* repetition drill of everything in the lesson. Your teacher may now say, “Don’t repeat.”, and starting with the first question in the lesson, ask the first student to give the answer to the question. *Remember*, every question you find in the lessons is followed by a possible answer. **USE ONLY** the answers found in that lesson. In other words, you have learned *both* the question and the answer, and are now only drilling on saying the answer immediately. Your teacher will say the answer and ask

you to repeat. This is Step 4, individual question-answer drill. Every student in the class hears the same question asked of each student, and the same answer given by the student.

Step 5. After the teacher has said each question of Part A of the lesson to each student, and each student has said the answer to each question, your teacher will then ask the same questions from the lesson, but, this time, skipping around the order of phrases in the lesson, and not asking the same question of every student. If your teacher finds that you can't give the answer to any question immediately, the teacher will always say the answer and ask you to repeat, so that you will learn to say each phrase properly and promptly. This is Step 5, *spontaneous question-answer drill*.

IMPORTANT: Remember, your teacher will not allow you to ask any question or give any answer that does not appear in the lessons. You must learn to say every phrase *exactly* as it appears, and under no circumstances should you try to “make up” your own questions and answers.

NOTICE: If you have followed carefully Steps 1–5, and your teacher feels you have followed carefully Steps 1–5, and

your teacher feels you have mastered saying the answers to all of the questions in the lesson, you are now ready to go on to Steps 6 and 7.

Step 6. After you have learned all of the phrases of the lesson through listening, imitating, and repeating, and through practicing questions and answers with your teacher, your teacher will then ask you to ask these same questions of other members of the class. Every student will ask questions and answer questions with other students, taking turns around the class. Your teacher will listen and will watch your pronunciation carefully to see that you are saying each phrase perfectly. If you have any difficulty, your teacher will stop you and will give the phrase and ask you to repeat it after the teacher. This is Step 6, the students *practice questions and answers* for drill.

Step 7. Now you are ready for Step 7, the final one in each lesson. To be sure each student in the class has mastered saying all of the lesson material naturally and fluently, your teacher will ask each student, taking turns one by one, to look at the printed lesson and read aloud each utterance without hesitation. If a student is hesitant or fails to say the phrase naturally, the teacher will immediately provide a model and ask the stu-

dent to repeat. If a student says the first 10 to 12 phrases acceptably, the teacher may skip to another student and ask that student to continue and read the remaining phrases in the lesson, or to begin the lesson again from the beginning. This is Step 7, the students demonstrate that they can say the phrases acceptably with native-like pronunciation, intonation, and speed.

IMPORTANT POINTS TO REMEMBER

The English Sentences found in the lessons represent at least one way of saying things in the language. You must learn to say them exactly as they appear in the lesson. Your teacher will always speak *normally-always* with a conversation speed, or perhaps a little faster than normal. **DON'T WORRY ABOUT THE SPEED** or the **FAST WAY** your teacher says the sentences. You must learn them this way. Your teacher will not speak slowly and he or she will not separate words into isolated units. You are learning English and you must hear it and imitate it as it is normally and naturally spoken.

VERY IMPORTANT

Each time you have a class you will begin with a review repetition of the material you repeated in class the time before,

and then you will follow the Steps 1-7 with each new lesson. The questions and answers used in class each hour will always include material you have learned in the previous hours. In this way, you will keep using everything you have learned, and each new class hour will be an intensive drill period over everything you have found in the lessons you have studied.

LISTEN CAREFULLY

IMITATE YOUR TEACHER

REPEAT OVER AND OVER

MASTER EACH LESSON

序 言

这是美国英语(以下译为美式英语)口语课程教材,专供中国学生(初学者)学习使用。如果使用得法,本教材会有助于说中文的人理解和学会说日常生活英语。学习方法颇为简单,主要是尽力模仿和重复美式英语的短语和句子。学习时要排除自己母语的影响,学会用一种全新的、不同的方法来说话。请记住,要学好的惟一方法就是模仿和重复本教材所表达出来的美式英语常用语。请认真按下面提出的步骤做。

第一步 如果可能,教师会让你们把你们的座椅围成一圈,或放在一张桌子的四周,然后开始学习。首先,教师会从教材每页书眉上的英语短语开始说,你们要认真听,然后严格按教师说的齐声重复。这就是说,每个英语短语或句子你们至少听到一遍,重复说一遍。这是第一步,即齐声重复说出课文语句。

第二步 开始个人重复说美式英语语句练习。从左边或右边第一个学生开始,从每页书眉上的英语短语开始跟读,要严格重复教师所说的英语。班上每个人都轮流跟着教师重复说出课文的全部内容。这是第二步,即个人重复说出课文语句。

第三步 重复两遍第一步的“齐声重复说出课文语句”的做法，重复一遍第二步的“个人重复说出课文语句”的做法。这就是说，每个学生把课文语句至少重复说了三遍，而听了许许多多遍。如果班上有12个学生，每个学生至少听了14遍(2遍是齐声重复说，12遍是每人重复说)。

第四步 教师开始问课文的第一个问题，请第一个学生回答。请记住，一定要用课文中合适的句子来回答。换句话说，你们学了课文中问和答两个内容，现在仅练习立刻说出答句。然后，教师又会给出正确答句，并要求你们重复说出。这是第四步，即做个人问答练习。

第五步 教师根据课文问题提问，但不按课文语句的顺序，而且对每个学生提的问题都不相同。如果学生不能立刻回答出来，教师会说出来，并要求学生重复，这样学生就能学会立刻正确说出答句。这是第五步，即做反应快的自发问答练习。

要点 如果你们已认真按上述五个步骤学习，教师也认为你们已顺利完成上述五步学习法，并掌握了课文内容，就可以接着按第六步、第七步进行教学。

第六步 你们如果通过听、模仿和重复学会了课文

内容后，教师会让你们轮流向班上同学提问，并要求他们回答。教师会仔细听你们的提问和回答，并注意你们的发音及语调是否正确。如果在练习说的过程中有语塞现象，教师会及时帮助你们说出该语句，并要求你们跟着重复说。这是第六步，即学生提问、学生回答练习。

第七步 这是本教材的最后一个步骤。这时班上每个学生已能自然、流利地说出课文内容，教师会让每个学生轮流说出课文语句，要求能大声、毫不犹豫地說出课文语句。如果谁不能自然说出，教师会立刻示范性地说出，并让他重复；如果某个学生能顺利说出前10个至12个句子，教师会让另一学生接着往下说，或从课文开始读。这是第七步，即让学生像说本族语(母语)一样，能以令人满意的发音、语调和语速说出美式英语语句。

学法提示

课文中的英语句子，是用美式英语表达事物的一种方式，你们要准确地按照课文出现的说法来学习。教师会按美国人说话的常规语速，或快些的语速说，你们不必为语速担心。你们必须坚持这样的语速学，教师不会放慢语速说的，也不会把句子按一个词一个词地说出。你们学习用

英语说话，就必须按英语口语正常而自然的语速去听、去模仿。

每次上课时，应先复习上节课内容，然后按第一至第七步骤学习新课。课堂上每次的提问和回答都包含以前学过的内容。这样，你们就能不断应用已学过的东西，而每堂新课都有一定时间对学过的每篇课文内容进行强化练习。

要仔细听！

模仿老师！

不断重复！

掌握每课！

Contents

Lesson One	(1)
Lesson Two	(2)
Lesson Three	(5)
Lesson Four	(8)
Lesson Five	(10)
Lesson Six	(13)
Lesson Seven	(18)
Lesson Eight	(25)
Lesson Nine	(28)
Lesson Ten	(30)
Lesson Eleven	(35)
Lesson Twelve	(40)
Lesson Thirteen	(43)
Lesson Fourteen	(48)
Lesson Fifteen	(52)